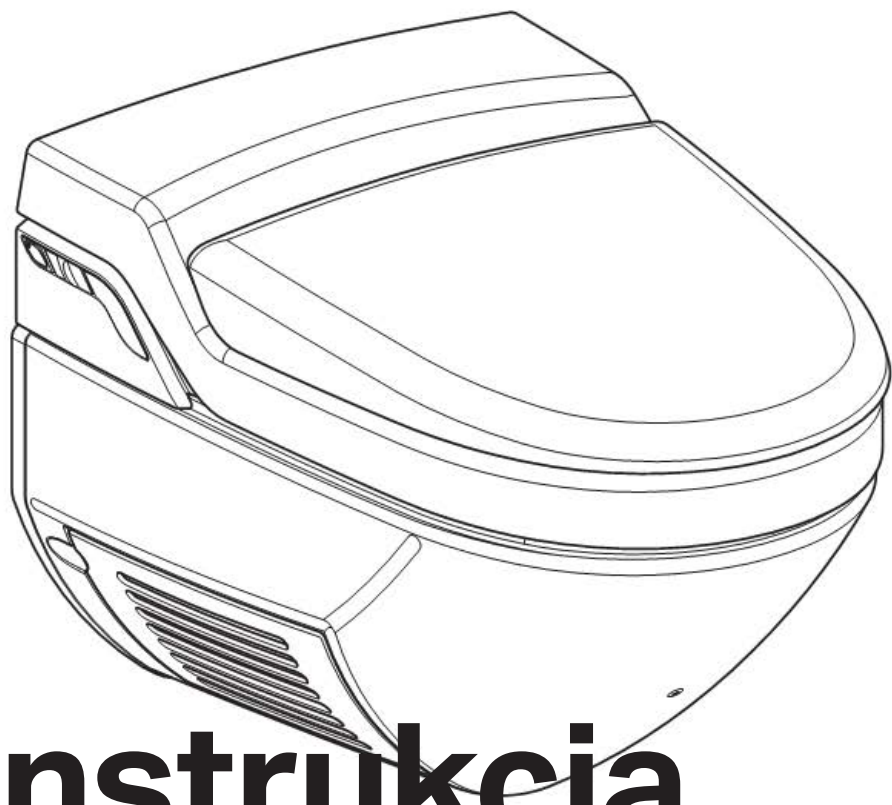


Geberit AquaClean 8000

■ GEBERIT



Instrukcja obsługi

Dla czystego komfortu	4
Prosta obsługa	4
Mają Państwo pytania dotyczące toalety Geberit AquaClean?	4
Rejestracja karty gwarancyjnej	4
Środowisko naturalne	4
Istotne wskazówki	5
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Deklaracja zgodności	5
Dla Państwa bezpieczeństwa	5
Eksploatacja	5
Objaśnienie symboli	5
Obsługa Geberit AquaClean 8000	6
Przegląd elementów obsługowych	6
Panel obsługi	6
Wbudowany panel obsługi	7
Korzystanie z toalety Geberit AquaClean 8000	8
Ważne informacje	9
Osłona zabezpieczająca	9
System automatycznego opuszczania deski i pokrywy deski sedesowej	9
Pielęgnacja i czyszczenie	10
Wskazówki dotyczące pielęgnacji	10
Komponenty	10
Dozwolone środki i urządzenia czyszczące	11
Niedozwolone środki i urządzenia czyszczące	12
Porady	13
Czyszczenie deski i pokrywy sedesowej oraz części obudowy	14
Czyszczenie zawiasów, osłony i ramienia natryskowego	14
Czyszczenie miski ustępowej	14
Usuwanie usterek	15
Usterki podczas eksploatacji	15
Czyszczenie lub wymiana dyszy natryskowej	17
Montaż i demontaż deski i pokrywy sedesowej	18
Dane techniczne	19
Gwarancja dla odbiorcy końcowego	20

Dla czystego komfortu

Geberit AquaClean 8000 jest toaletą, która nawiązuje do źródła świeżości i czystości: wody. Indywidualny strumień wody oczyszcza obszar intymny delikatnie i przyjemnie. Użytkowanie jest proste, lecz skuteczne. Suszenie odbywa się przy pomocy papieru toaletowego lub ręcznika.

Prosta obsługa

Obsługa jest dziecinnie prosta. Obsługa dobrze widocznych przycisków umieszczonych z boku nie wymaga wysiłku.

Mają Państwo pytania dotyczące toalety Geberit AquaClean?

Chętnie odpowiemy na wszystkie Państwa pytania.

Prosimy zwrócić się do właściwego przedstawicielstwa firmy Geberit.

Rejestracja karty gwarancyjnej

Zachęcamy do skorzystania z okazji i zarejestrowania swoich danych kontaktowych w wygodny sposób online, tak abyśmy mogli Państwu zapewnić optymalny serwis.

- www.i-love-water.com

Środowisko naturalne

Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami dyrektywy UE „Restriction of Hazardous Substances” (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2002/95/EC). Produkt nie zawiera znaczących ilości substancji szkodliwych dla środowiska naturalnego, takich jak np. ołów, rtęć, kadm i chrom VI.

Wszystkie stare toalety Geberit AquaClean 8000 można bezpłatnie zwrócić do firmy Geberit, w celu profesjonalnej utylizacji. Ta zasada dotyczy nie tylko państw członkowskich UE, lecz także Szwajcarii i Norwegii. Informacje na temat punktów odbioru starych urządzeń można uzyskać w przedstawicielstwie firmy Geberit lub na stronie internetowej firmy w danym kraju.

Istotne wskazówki

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Geberit AquaClean 8000 jest toaletą, przeznaczoną do higieny intymnych obszarów ciała. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Firma Geberit nie ponosi odpowiedzialności za skutki zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności można uzyskać we właściwym przedstawicielstwie firmy Geberit.

Dla Państwa bezpieczeństwa

- W przypadku podejrzenia uszkodzenia natychmiast odłączyć toaletę Geberit AquaClean od prądu i zwrócić się do serwisu firmy Geberit
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną
- Pod żadnym pozorem samodzielnie nie otwierać i nie próbować naprawiać toalety Geberit AquaClean. Nie dokonywać zmian, ani nie wykonywać dodatkowych instalacji. Geberit AquaClean zawiera części przewodzące prąd. Po otwarciu występuje zagrożenie życia
- Napraw może dokonywać wyłącznie przeszkolona i autoryzowana osoba wykwalifikowana, stosując oryginalne części zamienne i akcesoria
- Toaletę Geberit AquaClean podłączać tylko do napięcia sieciowego zgodnie z tabliczką znamionową. Pozostałe dane techniczne znajdują się w rozdziale „Dane techniczne”

Eksploatacja

- Osoby, a szczególnie dzieci, które nie są zaznajomione z obsługą Geberit AquaClean 8000, muszą zostać poinstruowane.
- Obsługa i konserwacja może być wykonywana przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi
- Toaletę Geberit AquaClean 8000 można użytkować tylko z zastosowaniem wody pitnej

Objaśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.



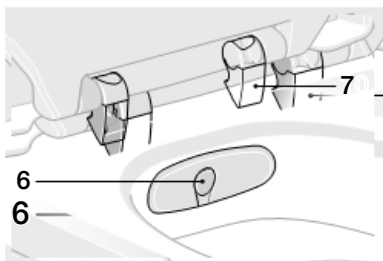
Wskazuje na ważną informację.

Obsługa Geberit AquaClean 8000

Przegląd elementów obsługowych

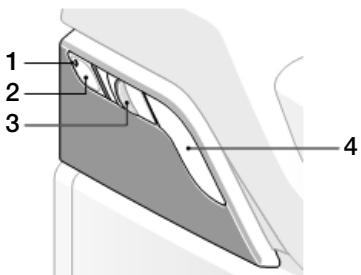


- 1 Panel obsługi
- 2 Włącznik
- 3 Klapka otworu konserwacyjnego
- 4 Tabliczka znamionowa i numer seryjny
- 5 Wskazówki dla odbiorcy końcowego dotyczące czyszczenia



- 6 Ramię natryskowe
- 7 Wykrywanie użytkownika

Panel obsługi



- 1 Kontrolka zbiornika ciepłej wody
- 2 Podgrzewanie wody w zbiorniku ON/OFF/tryb oszczędzania energii
- 3 Intensywność strumienia wody
- 4 Włączanie i wyłączanie natrysku

Wbudowany panel obsługi

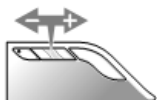


Włączenie i wyłączenie <natrysku>

Naciśnięcie przycisku: ramię natryskowe wysuwa się i rozpoczyna natrysk. Natrysk wyłącza się automatycznie po 20 s.

Natrysk można wyłączyć wcześniej, naciskając przycisk <Natrysk>.

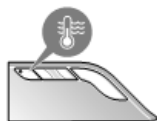
Ponowne naciśnięcie przycisku: natrysk wyłącza się.



<Intensywność strumienia wody>

Przesunięcie suwaka podczas natrysku zmienia intensywność strumienia wody.

Do dyspozycji jest 7 stopni intensywności strumienia wody. Funkcja pamięci zapisuje ostatnio ustawioną intensywność strumienia wody.



<Podgrzewanie wody w zbiorniku> ON/OFF/tryb oszczędzania energii

Po naciśnięciu przycisku podgrzewanie wody w zbiorniku zostaje włączone, wyłączone lub następuje przełączenie na tryb oszczędzania energii.

Kontrolka	Znaczenie
Świeci się na niebiesko	Podgrzewanie jest włączone
Miga na niebiesko	Przełączenie na tryb oszczędzania energii. Podgrzewanie w trybie oszczędzania energii (ustawienie fabryczne) włącza się dopiero po zadziałaniu wykrywania użytkownika. Czas podgrzewu wynosi od 3 do 4 min.
Nie świeci się	Podgrzewanie jest wyłączone lub włączony jest tryb oszczędzania energii, a wykrywanie użytkownika nie jest aktywne.
Miga na czerwono	Komunikat o usterce (patrz rozdział „Usuwanie usterek”)

Korzystanie z toalety Geberit AquaClean 8000

Zasada działania natrysku:

- Dysza natryskowa czyszczona jest czystą wodą automatycznie zawsze przed i po zakończeniu mycia

Intensywność natrysku zależy od indywidualnych preferencji użytkownika.

Podczas działania natrysku strumień wody ulega powolnemu, ciągłemu ochłodzeniu.



Dzięki funkcji wykrywania użytkownika natrysk może zostać aktywowany dopiero wtedy, gdy ktoś korzysta z toalety. Splukiwanie toalety uruchamiane jest jak zwykle przyciskiem na spluczce. Urządzenie Geberit AquaClean 8000 w każdej chwili może być używane jako toaleta standardowa.

- 1 Usiąść na toalecie.
- 2 Nacisnąć przycisk <Natrysk>.



Wynik

Natrysk włącza się i wyłącza po 20 s.

Natrysk można wyłączyć wcześniej, naciskając przycisk <Natrysk>.

Ważne informacje

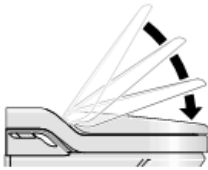
Oslona zabezpieczająca

Oslonę zabezpieczającą można zastosować do sprawdzenia funkcji Geberit AquaClean 8000 bez obecności użytkownika, siedzącego na toalecie.



- 1 Oslona zabezpieczająca
- 2 Wykrywanie użytkownika

System automatycznego opuszczania deski i pokrywy deski sedesowej



Amortyzatory bezgłośnie spowalniają deskę oraz pokrywę deski sedesowej i zapewniają łagodne zamykanie. Otwieranie przebiega jak w przypadku standardowej deski i pokrywy deski sedesowej.



Nie dociskać rękoma deski i pokrywy deski sedesowej. Można uszkodzić amortyzatory.

Pielęgnacja i czyszczenie

Geberit AquaClean 8000 jest wysokowartościowym produktem, niezwykle łatwym do pielęgnacji.

Miska ustępowa ma specjalną powłokę. Dzięki tej powłoce krople wody przyciągają się, tworząc kuliste formy i dobrze ściekają. Pozostałości takie jak kamień i zanieczyszczenia są zamykane w kroplach wody i po prostu splukiwane wraz z nią. Efekt ten jest szczególnie przyjazny dla środowiska, ponieważ nie są już potrzebne agresywne środki do czyszczenia toalety. Deskę i pokrywę deski sedesowej można łatwo wyczyścić i w razie potrzeby zdemontować. Również dyszę natryskową można w prosty sposób wymienić w przypadku osadzenia się kamienia lub zatkania.



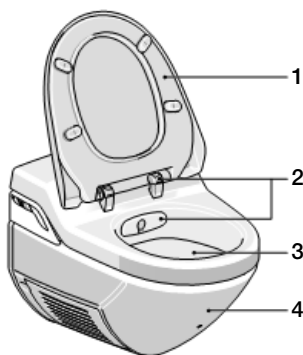
Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia. Dlatego należy uwzględnić następujące wskazówki dotyczące pielęgnacji i czyszczenia.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Do regularnej pielęgnacji wystarczają woda, delikatny, łagodny dla skóry środek do mycia oraz nieostra gąbka lub miękka szmatka. Należy zapobiegać powstawaniu osadów z kamienia. Ewentualne krople wody pozostałe na osłonie po czyszczeniu zetrzeć mięką szmatką bez użycia środka czyszczącego.

Komponenty

Aby sprostać wymaganiom pod względem wzornictwa i funkcjonalności, toaleta Geberit AquaClean 8000 składa się z różnych komponentów. Dlatego prosimy uwzględnić następujące wskazówki dotyczące czyszczenia, ponieważ uszkodzenia powierzchni i materiału, powstałe na skutek nieprawidłowego postępowania nie podlegają gwarancji.



- 1 Deska i pokrywa deski sedesowej
- 2 Zawiasy, osłona i ramię natryskowe
- 3 Miska ustępowa
- 4 Obudowa

Dozwolone środki i urządzenia czyszczące

Środki czyszczące



Środek czyszczący może być lekko kwaśny, np. kwas cytrynowy



Środek czyszczący najlepiej rozcieńczyć z wodą



Środek czyszczący musi być płynny



Środek czyszczący musi być łagodny dla skóry



Środek czyszczący może się pienić

Urządzenia czyszczące



Gąbka, gąbka do tablicy



Ściereczka, ściereczka skórzana



Szczotka do toalety

Niedozwolone środki i urządzenia czyszczące

Środki czyszczące



Środek czyszczący nie może być w postaci proszku, np. proszek lub środek do szorowania



Środek czyszczący nie może być żrący, np. skoncentrowany środek do czyszczenia odpływów



Środek czyszczący nie może być drażniący dla oczu i skóry



Środek czyszczący nie może zawierać wysokiego stężenia chloru



Środek czyszczący nie może być abrazyjny, np. piasek lub mleczo do czyszczenia

Urządzenia czyszczące



Ostra gąbka



Wełna stalowa, środek czyszczący do stali, środek czyszczący do garnków

Porady

Problem	Środek zaradczy
Osady z moczu na misce ustępowej	W celu wyczyszczenia rozprowadzić łagodny środek do czyszczenia łazienki ($4 \leq$ współczynnik $\text{pH} \leq 9$), pozostawić na 30 minut i spłukać wodą. Wyjątkowo skuteczne są w tym przypadku żele do czyszczenia i pianiące środki czyszczące, ponieważ utrzymują się również na nachylonych powierzchniach.
Osady na skutek rdzawej wody na misce ustępowej	Nie uszkadza powłoki miski ceramicznej. W celu wyczyszczenia rozprowadzić łagodny środek do czyszczenia łazienki ($4 \leq$ współczynnik $\text{pH} \leq 9$), pozostawić na 30 minut i spłukać wodą.
Zastosowanie środków dezynfekujących	Nanieść środek dezynfekujący na miękką szmatkę i przetrzeć komponenty. Sprawdzić, czy środek dezynfekujący nie uszkodzi materiału.
Osady z kamienia na misce ustępowej	W celu wyczyszczenia rozprowadzić łagodny środek do czyszczenia łazienki ($4 \leq$ współczynnik $\text{pH} \leq 9$), pozostawić na 30 minut i spłukać wodą.
Osady z kamienia na osłonie	Nanieść środek do czyszczenia łazienki na miękką szmatkę i przetrzeć chromowaną osłonę. Następnie spłukać wodą i wytrzeć osłonę do sucha.
Dysza natryskowa pokryta kamieniem lub zatkana na skutek zanieczyszczenia wody	Aby wyczyścić dyszę, należy włożyć ją na kilka godzin do dostępnego w handlu odkamieniacza.

Czyszczenie deski i pokrywy sedesowej oraz części obudowy



Nie stosować do czyszczenia żadnych ostrych gąbek ani środków do szorowania. Odradzamy również stosowanie preparatów czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub kwasy, odkamieniaczy oraz środków czyszczących zawierających kwas octowy. Naruszają powierzchnię i mogą ją przebarwić.

- 1 Przetrzeć komponenty miękką szmatką oraz delikatnym i łagodnym dla skóry środkiem do mycia.
- 2 Osuszyć komponenty miękką szmatką.

Czyszczenie zawiasów, osłony i ramienia natryskowego



Nie stosować do czyszczenia żadnych ostrych gąbek ani środków do szorowania. Odradzamy również stosowanie preparatów czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub kwasy, odkamieniaczy oraz środków czyszczących zawierających kwas octowy. Naruszają powierzchnię.

- 1 Przetrzeć komponenty miękką ściereczką oraz delikatnym i łagodnym dla skóry środkiem do mycia.
- 2 Osuszyć komponenty miękką ściereczką.

Czyszczenie miski ustępowej

Przy czyszczeniu miski ustępowej deska i pokrywa deski sedesowej muszą być cały czas podniesione do góry. Ewentualnie unoszące się opary ze środków czyszczących mogą naruszyć powierzchnię.



Nie stosować do czyszczenia żadnych ostrych gąbek ani abrazyjnych środków do szorowania.

- 1 Wyczyścić miskę ustępową łagodnym środkiem czyszczącym do łazienki lub łagodnym, uniwersalnym środkiem czyszczącym.
- 2 Splukać miskę ustępową wodą.
- 3 Trudne do usunięcia zanieczyszczenia wyczyścić szczotką do toalety i splukać wodą.
- 4 Przetrzeć osłonę wilgotną, miękką ściereczką, a następnie osuszyć.

Usuwanie usterek

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

- ▶ Pod żadnym pozorem samodzielnie nie otwierać i nie próbować naprawiać toalety
- ▶ Pod żadnym pozorem nie wymieniać samodzielnie uszkodzonego kabla przyłączeniowego
- ▶ Skontaktować się z serwisem

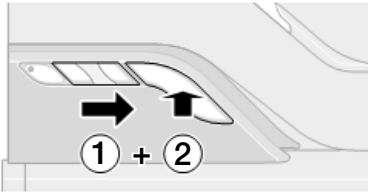
Usterki podczas eksploatacji

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest podłączona do gniazda	Włożyć wtyczkę. Jeżeli gniazdo znajduje się wewnątrz obudowy, skontaktować się z serwisem
	Włącznik jest wyłączony	Włączyć włącznik
	Uszkodzony bezpiecznik w rozdzielaczu elektrycznym	Wymienić bezpiecznik w rozdzielaczu elektrycznym
	Zanieczyszczone okienko wykrywania użytkownika w górnej części obudowy	Wyczyścić okienko miękką ściereczką
	Błąd oprogramowania	Wyłączyć włącznik i włączyć ponownie po 30 s
	Urządzenie jest odłączone od zasilania	Zlecić osobie wykwalifikowanej kontrolę zasilania elektrycznego
Temperatura wody natrysku jest za niska	Podgrzewanie wody nie jest włączone	Na panelu obsługi ustawić <podgrzewanie wody w zbiorniku> na ON
	Zbyt krótki czas nagrzewu przy ogrzewaniu w trybie oszczędzania energii	Na panelu obsługi ustawić <podgrzewanie wody w zbiorniku> na ON
	Błąd oprogramowania	Wyłączyć włącznik i włączyć ponownie po 30 s
Zbyt słaby strumień wody lub całkowity brak wypływającej wody	Ustawiono zbyt słabą intensywność strumienia wody	Zwiększyć intensywność strumienia wody
	Dysza natryskowa jest zatkana lub pokryta kamieniem	Czyszczenie lub wymiana dyszy natryskowej

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Ramię natryskowe nie chowa się	Urządzenie jest odłączone od zasilania	Podłączyć urządzenie do zasilania. Ramię natryskowe chowa się automatycznie
	Toaleta myjąca jest uszkodzona	Wyłączyć toaletę myjącą i skontaktować się z serwisem
System automatycznego opuszczania nie działa	Instalacja hydrauliczna jest uszkodzona	Skontaktować się z serwisem
	Lewy i prawy zawias nie są zamknięte	Całkowicie zamknąć zawiasy
Woda cały czas spływa do miski ustępowej	Nieszczelny zawór spustowy	Skontaktować się z serwisem
Woda wycieka na podłogę	Doszło do nieszczelności	Wyłączyć toaletę myjącą. Zamknąć dopływ wody i wyjąć wtyczkę. Jeżeli gniazdo i dopływ wody znajdują się wewnątrz obudowy, skontaktować się z serwisem
Czerwona kontrolka na panelu obsługi miga	Element zabezpieczający wyłączył na krótko toaletę myjącą	Wyłączyć włącznik i włączyć ponownie po 30 s

Czyszczenie lub wymiana dyszy natryskowej

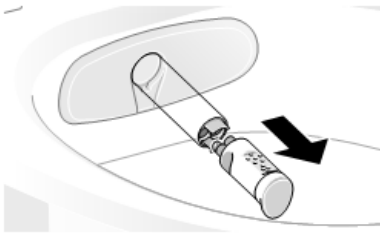
- 1 Podnieść deskę i pokrywę deski sedesowej.
- 2 Przesunąć suwak regulujący <Intensywność strumienia natrysku> do przodu i jednocześnie nacisnąć przycisk <Natrysk>.



Wynik

Ramię natryskowe wysunie się, nie przyskając wodą.

- 3 Jedną ręką przytrzymać ramię natryskowe, a drugą ręką ostrożnie wyciągnąć dyszę.



- 4 Wyczyścić dyszę natryskową i usunąć z niej osad kamienia.
- 5 Nacisnąć przycisk <Natrysk>.

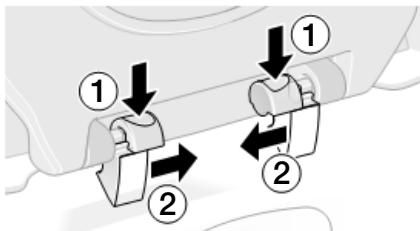
Wynik

Ramię natryskowe wraca bez dyszy do pozycji wyjściowej.

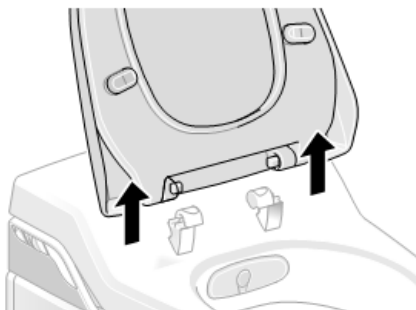
- 6 Wyczyścić otwór w ramieniu natryskowym.
- 7 Założyć na ramię natryskowe wyczyszczoną lub nową dyszę natryskową.

Montaż i demontaż deski i pokrywy sedesowej

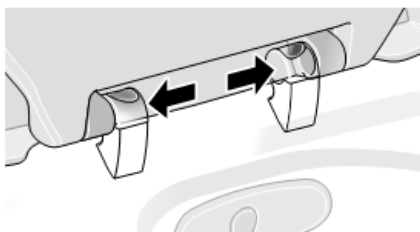
- 1 Podnieść deskę sedesową i pokrywę oraz zwolnić blokadę obu zawiasów mocujących, naciskając je w dół i przesuwając do środka.



- 2 Zdjąć deskę i pokrywę sedesową z urządzenia.



- 3 Po zakończeniu czyszczenia założyć deskę sedesową i pokrywę z powrotem do mocowań. Obydwa zawiasy przesunąć na zewnątrz.



Wynik

Deska i pokrywa sedesowa są zablokowane.

- 4 Zamknąć deskę i pokrywę sedesową.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V prąd zmienny
Częstotliwość sieciowa	50–60 Hz
Pobór mocy	1000 W
Pobór mocy w trybie oszczędzania energii / przy włączonym ogrzewaniu	0,5 / 9 W
Stopień ochrony	IP x4
Klasa ochronna	I
Długość przewodu sieciowego	70 cm
Przepływ przez końcówkę natrysku	2,1–5,5 l/min
Fabryczne ustawienie temperatury wody	37 °C
Temperatura składowania	-10 – +60 °C
Ustawienie fabryczne czasu natrysku	20 s
Liczba stopni regulacji strumienia natrysku	7
Zakres ciśnienia przepływu	1–10 bar
Pojemność zbiornika ciepłej wody	2,0 l
Maksymalne obciążenie deski / pokrywy sedesowej	150 kg
Temperatura robocza	10–40 °C

Gwarancja dla odbiorcy końcowego

Niniejsza gwarancja dla odbiorcy końcowego obowiązuje oprócz ustawowej odpowiedzialności cywilnej partnera umowy za wady fizyczne i w żaden sposób jej nie narusza.

Spółka Geberit („Geberit”), właściwa dla miejsca instalacji urządzenia Geberit AquaClean („produkt”), na produkt, oznaczony na karcie gwarancyjnej za pomocą odpowiedniego numeru serii, udziela odbiorcy końcowemu gwarancji o następującej treści:

1. Firma Geberit udziela trzyletniej gwarancji, licząc od daty montażu produktu u odbiorcy końcowego („okres gwarancji”) i zapewnia, że produkt i materiał, z którego został on wykonany, nie są wadliwe. Gwarancja ma następujący zakres:
 - W pierwszych dwóch latach okresu gwarancji w przypadku wystąpienia wad produktu lub materiału firma Geberit gwarantuje bezpłatną naprawę lub bezpłatną wymianę uszkodzonych części przez autoryzowany serwis Geberit.
 - W trzecim roku gwarancji firma Geberit w przypadku wystąpienia wad produktu lub materiału zapewnia bezpłatną dostawę części zamiennych do uszkodzonych części do autoryzowanego serwisu wykonującego naprawy na zlecenie odbiorcy końcowego.

Wykraczające poza powyższe roszczenia odbiorcy końcowego w stosunku do firmy Geberit wynikające z niniejszej gwarancji nie mają zastosowania.

2. Roszczenia z tytułu gwarancji przysługują tylko w przypadku, gdy:
 - Produkt został zainstalowany i uruchomiony przez specjalistyczny zakład usługowy lub autoryzowany serwis firmy Geberit;
 - Produkt nie został poddany żadnym modyfikacjom, nie usunięto, nie wymieniono lub nie dołączono żadnych dodatkowych instalacji lub elementów; oraz
 - Uszkodzenie produktu nie zostało spowodowane przez jego nieprawidłową instalację lub użycie, bądź nieprawidłową pielęgnację lub konserwację;
3. Roszczenia w trzecim roku okresu gwarancji są zasadne, jeśli załączona karta gwarancyjna została w ciągu 90 dni roboczych, licząc od dnia instalacji, wypełniona i odesłana przez odbiorcę końcowego do właściwego przedstawicielstwa spółki Geberit.
3. Niniejsza gwarancja obowiązuje tylko w przypadku miejsc instalacji produktu w krajach, w których firma Geberit posiada własnego dystrybutora lub partnera handlowego.
4. Gwarancja ta podlega wyłącznemu prawu materialnemu kraju, w którym znajduje się siedziba prawna firmy Geberit. Postanowienia konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie mają zastosowania. Kwestie sporne wynikające z niniejszej gwarancji podlegają wyłącznie orzecznictwu sądu właściwego dla siedziby firmy Geberit.

Instalator:

Imię:

Nazwisko:

Firma:

Adres:

Kod pocztowy:

Miejscowość:

Data instalacji:

Podpis:

Numer serii

- bahamabeige
- biały-alpin
- manhattan
- pergamon

(PL) Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa

T +48 22 843 06 96

→ www.geberit.pl